|  |  |
| --- | --- |
| **DEUTSCH** |  |
| **Header** | |
| **STARTSEITE** | **HOME PAGE** |
| **REGISTRIERUNG**  Intern  Extern | **REGISTRAZIONE**  Ad uso interno  Ad uso esterno |
| **PROGRAMM** | **PROGRAMMA** |
| **LOCATION & ANFAHRT** | **LOCATION & ARRIVO** |
| **FAQ & KONTAKT** | **FAQ & CONTATTI** |
| **Footer** | |
| **RECHTLICHES**  Impressum  Datenschutz  IMPRESSUM  Vorstand:  Aufsichtsratsvorsitzender:  Registergericht:  Registernummer: | **LEGALE**  Colophon  Privacy  COLOPHON  Organo direttivo:  Presidente consiglio di vigilanza:  Registro delle imprese del tribunale:  Numero di registro: |
| **KONTAKT**  xxx | **CONTATTI**  xxx |
| **SOCIAL MEDIA**  xxx | **SOCIAL MEDIA**  xxx |
| **Startseite** | |
| Am 05. November 2022 öffnet die U.S.S. Progroup in Leipzig ihre Beam Ports. Wir machen uns bereit für unsere Mission und haben das Ziel fest im Blick. Gemeinsam würdigen wir 30 Jahre, in denen Jürgen Heindl uns sicher durch die Wellpapp-Galaxien navigiert hat und sind live beim Kapitänswechsel dabei. In die Sternzeit 2023 starten wir mit unserem neuen Kapitän Maximilian Heindl.  Die Erfolgsgeschichte geht weiter. | Il 05 novembre 2022, la U.S.S. Progroup aprirà le porte del suo Beam a Lipsia. Tutti pronti per la nostra missione, obiettivo fisso davanti a noi. Festeggeremo insieme i 30 anni, nei quali Jürgen Heindl ci ha fatto navigare con sicurezza nelle galassie del cartone e saremo presenti live al cambio di capitano. Nel tempo siderale 2023 inizieremo con il nostro nuovo capitano Maximilian Heindl.  La storia di successo continua. |
| Hier klicken und Teil der Progroup-Space-Crew werden. | Clicca qui per entrare a far parte dell’equipaggio spaziale di Progroup. |
| JETZT REGISTRIEREN | REGISTRATI ORA |
| Unsere interstellare Reise startet in | Il nostro viaggio interstellare inizia tra |
| Tage Stunden Minuten Sekunden | giorni ore minuti e secondi |
| Ziel: "Weltraumbahnhof"  Die United Starship Progroup erwartet ihre Crew am  ﻿05. November 2022.  Wo? | Obiettivo: "Weltraumbahnhof"  La United Starship di Progroup attende il proprio equipaggio il  5 novembre 2022.  Dove? |
| Stimmen unserer Besatzung | Voci del nostro equipaggio |
| "30 erfolgreiche Jahre in den Weiten der Wellpapp-Galaxien. Das gelingt nur mit einer starken Crew. Zuverlässigkeit und Vertrauen schweißen uns als Team zusammen. Gestern. Heute. Und in Zukunft. Dafür möchte ich mich persönlich bedanken." | “30 anni di successo nella vastità delle galassie di cartone ondulato. Questo è possibile solo grazie ad un forte equipaggio. Affidabilità e fiducia contraddistinguono la nostra squadra. Ieri. Oggi. E nel futuro. Per questo vorrei ringraziare personalmente.” |
| "Ich freue mich, die Progroup-Geschichte mit einem beeindruckenden Team weiterschreiben zu dürfen. Zusammen wollen wir die Zukunft für uns und unsere Kinder gestalten. Das ist unsere Mission, die wir gemeinsam starten." | “Sono felice di poter continuare a scrivere la storia di Progroup con una squadra vincente. Vogliamo plasmare insieme il futuro, per noi e per i nostri bambini. Questa è la nostra mission, che iniziamo insieme.” |
| Wir blättern in der Vergangenheit, um Zukunft zu schreiben. Hier geht’s zu den Highlights der letzten 30 Jahre. Die Erfolgsgeschichte geht weiter.  GALERIE | Leggiamo il passato per scrivere il futuro. Clicca qui per vedere i momenti cardini degli ultimi 30 anni. La storia di successo continua.  GALLERIA |
| **Registrierung** | |
| Registrierung | Registrazione |
| Wir machen uns bereit für unsere gemeinsame Mission und haben das Ziel fest im Blick. Der Kapitänswechsel auf der Brücke steht kurz bevor. Am 05. November 2022 öffnet die United Starship Progroup in Leipzig ihre Beam Ports. Hier klicken und Teil der Progroup-Space-Crew werden. | Tutti pronti per la nostra missione, obiettivo fisso davanti a noi. Il cambio di capitano sul ponte è imminente. Il 05 novembre 2022, la United Starship di Progroup aprirà le porte del suo Beam a Lipsia. Clicca qui per entrare a far parte dell’equipaggio spaziale di Progroup. |
| INTERN  Für unsere Progroup Mitarbeitende und ihre Begleitung  EXTERN  Für unsere externen Gäste und ihre Begleitung | AD USO INTERNO  Per i nostri dipendenti Progroup e il loro accompagnatore  AD USO ESTERNO  Per i nostri ospiti esterni e il loro accompagnatore |
| Intern | |
| Registrierung | Registrazione |
| Ich komme alleine | Vengo da solo |
| Ich komme mit Begleitung | Vengo accompagnato |
| Du und deine Begleitung seid herzlich eingeladen. Die Teilnahme ist kostenfrei. | Tu e il tuo accompagnatore siete invitati di cuore. La partecipazione è gratuita. |
| Weiter | Avanti |
| Verschlüsselte Verbindung  Bereits angemeldet? Hier geht es zu deiner Anmeldung. | Collegamento cifrato  Già registrato? Clicca qui per accedere alla tua registrazione. |
| Bitte gebe deine Anmeldedaten ein  Registriernummer  E-Mail-Adresse  Zur Auswahl Weiter | Inserisci i tuoi dati di registrazione  Numero di registro  Indirizzo e-mail  Vai alla selezione  Avanti |
| Auswahl Daten Bestätigung  ICH KOMME ALLEINE  **Persönliche Angaben**  Anrede  Bitte auswählen  Bitte auswählen Herr Frau  Vorname  Titel (optional)  Dr. Prof.  Nachname  **Privatadresse** (Für den postalischen Versand von Unterlagen wie z.B. dein Ticket, Programm und weitere Infromationen)  Straße Nr. PLZ Ort Land  Bitte auswählen  E-Mail-Adresse  E-Mail-Adresse Bestätigung  Telefon (optional)  **Weitere Angaben**  Werk/Standort  Bitte auswählen  Ich möchte zu folgendem Datum anreisen  Bitte auswählen  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner:  Fleischmenü  Vegetarisches Menü  Unverträglichkeiten (optional)  Speichern  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  **Persönliche Angaben**  Anrede  Bitte auswählen  Bitte auswählen Herr Frau  Vorname  Titel  Dr. Prof.  Nachname  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner  Fleischmenü  Vegetarisches Menü  Unverträglichkeiten (optional)  Speichern  ICH KOMME ALLEINE  **Persönliche Angaben**  Xxx  Werk/Standort  Xxx  Ich möchte zu folgendem Datum anreisen  Xxx  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner:  Xxx  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  **Persönliche Angaben**  Xxx  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner  Xxx  Ich habe zur Kenntnis genommen, dass die Veranstaltung nach den zum Zeitpunkt der Veranstaltung gültigen Corona-Verordnungen des Landes Sachsen durchgeführt wird. Ich trage dafür Sorge, alle notwendigen Zertifikate am Veranstaltungstag vorweisen zu können.  Ich bin mit den folgenden Bedingungen einverstanden:  Film und Fotohinweis  Datenschutz  Compliance  Auswahl bearbeiten Jetzt anmelden | Seleziona  Dati  Conferma  VENGO DA SOLO  **Dati personali**  Titolo  Si prega di selezionare  Si prega di selezionare  Signore  Signora  Nome  Titolo (opzionale)  Dr.  Prof.  Cognome  **Indirizzo privato**  (Per l’invio postale di documenti come ad es. il tuo biglietto, il programma e ulteriori informazioni)  Via  N°:  CAP  Luogo  Paese  Si prega di selezionare  Indirizzo e-mail  Conferma l’indirizzo mail  Telefono (opzionale)  **Ulteriori indicazioni**  Stabilimento/sito  Si prega di selezionare  Voglio arrivare il seguente giorno  Si prega di selezionare  Per la cena intergalattica scelgo:  Menù di pesce  Menù vegetariano  Intolleranze (optional)  Salva  VENGO ACCOMPAGNATO  **Dati personali**  Titolo  Si prega di selezionare  Si prega di selezionare  Signore  Signora  Nome  Titolo  Dr.  Prof.  Cognome  **Ulteriori indicazioni**  Il mio accompagnatore per la cena intergalattica sceglie  Menù di pesce  Menù vegetariano  Intolleranze (optional)  Salva  VENGO DA SOLO  **Dati personali**  Xxx  Stabilimento/sito  Xxx  Voglio arrivare il seguente giorno  Xxx  Per la cena intergalattica scelgo:  Xxx  VENGO ACCOMPAGNATO  **Dati personali**  Xxx  **Ulteriori indicazioni**  Il mio accompagnatore per la cena intergalattica sceglie  Xxx  Ho preso visione del fatto che l’evento avrà luogo in ottemperanza ai regolamenti anti Covid del Land della Sassonia vigenti al momento dell’evento stesso. Sarà mia cura poter esibire tutti i certificati necessari il giorno dell’evento.  Presto il mio consenso per le seguenti condizioni:  Videoriprese e foto  Privacy  Compliance  Modifica la selezione  Iscriviti ora |
| Anmeldebestätigung  Vielen Dank für deine Anmeldung. In Kürze erhälst du deine Bestätigung per Mail.  Registrierungsnummer:  Du kannst deine Anmeldung jederzeit im Portal einsehen und verwalten. Um dich dort einzuloggen, benötigst du deine Registrierungsnummer sowie deine E-Mail-Adresse.  Zum Anmeldeportal  Bei Fragen kannst du dich jederzeit an [events@progroup.ag](mailto:events@progroup.ag) wenden | Conferma di registrazione  Grazie mille per la tua registrazione. A breve riceverai la tua conferma via mail.  Numero di registrazione:  Potrai vedere e gestire in ogni momento la tua registrazione dal portale. Per effettuare il login avrai bisogno del tuo numero di registrazione e del tuo indirizzo e-mail.  Al portale di registrazione  In caso di domande puoi sempre rivolgerti a [events@progroup.ag](mailto:events@progroup.ag) |
| Bitte gebe deine Anmeldedaten ein  Registrierungsnummer  E-Mail-Adresse  Zur Auswahl Weiter | Inserisci i tuoi dati di registrazione  Numero di registrazione  Indirizzo e-mail  Vai alla selezione  Avanti |
| Mein Buchungsportal  NOCH xxx TAGE  Gebucht am  xxx um xx:xx Uhr  Registrierungsnummer:  Anmeldung abgeschlossen  Samstag, 5. November, 16:30 Uhr bis 6. November 2022, 03:00 Uhr  **Teilnehmer**  ICH KOMME ALLEINE  xxx  **Persönliche Angaben**  xxx  Werk/Standort  xxx  Ich möchte zu folgendem Datum anreisen  xxx  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner  xxx  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  xxx  **Persönliche Angaben**  xxx  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner  xxx  **Bucher**  **Kontaktperson**  xxx  **Buchung**  **Zusammenfassung**  BEZEICHNUNG  **Ich komme alleine**  Anzahl  **Ich komme mit Begleitung**  Anzahl  **VERANSTALTUNG**  Samstag, 5. November, 16:30 Uhr bis 6. November 2022, 03:00 Uhr  Veranstalter  Progroup-Space-Crew  Kontakt  xxx  Buchungsbedingungen  Film und Fotohinweis  Datenschutz  Compliance | Il mio portale prenotazioni  ANCORA xxx GIORNI  Prenotato il  Xxx alle ore xx:xx  Numero di registrazione:  Registrazione conclusa  Sabato 5 novembre, ore 16:30 fino al 6 novembre 2022, ore 3:00  **Partecipanti**  VENGO DA SOLO  xxx  **Dati personali**  xxx  Stabilimento/sito  xxx  Voglio arrivare il seguente giorno  xxx  Per la cena intergalattica scelgo  xxx  VENGO ACCOMPAGNATO  xxx  **Dati personali**  xxx  **Ulteriori indicazioni**  Il mio accompagnatore per la cena intergalattica sceglie  xxx  **Persona che ha effettuato la prenotazione**  **Persona di riferimento**  xxx  **Prenotazione**  **Riassunto**  QUALIFICA  **Vengo da solo**  Numero  **Vengo accompagnato**  Numero  **EVENTO**  Sabato 5 novembre, ore 16:30 fino al 6 novembre 2022, ore 3:00  Organizzatore  Progroup-Space-Crew  Contatti  xxx  Condizioni di prenotazione  Videoriprese e foto  Privacy  Compliance |
| Am 05. November 2022 öffnet die U.S.S. Progroup in Leipzig ihre Beam Ports. Wir machen uns bereit für unsere Mission und haben das Ziel fest im Blick. Gemeinsam würdigen wir 30 Jahre, in denen Jürgen Heindl uns sicher durch die Wellpapp-Galaxien navigiert hat und sind live beim Kapitänswechsel dabei. In die Sternzeit 2023 starten wir mit unserem neuen Kapitän Maximilian Heindl. Unsere Navigationssensoren sind auf die Zukunft ausgerichtet. Die Erfolgsgeschichte geht weiter.  Kontakt  Du hast noch Fragen, die auch über die FAQ nicht geklärt werden konnten? ﻿Dann wende dich an deine Reiseleitung unter: | Il 05 novembre 2022, la U.S.S. Progroup aprirà le porte del suo Beam a Lipsia. Tutti pronti per la nostra missione, obiettivo fisso davanti a noi. Festeggeremo insieme i 30 anni, nei quali Jürgen Heindl ci ha fatto navigare con sicurezza nelle galassie del cartone e saremo presenti live al cambio di capitano. Nel tempo siderale 2023 inizieremo con il nostro nuovo capitano Maximilian Heindl. I nostri sensori di navigazione sono rivolti al futuro. La storia di successo continua.  Contatti  Hai ancora domande alle quali non hai trovato risposta tramite le FAQ? Allora rivolgiti alla tua guida turistica tramite: |
| Kontakt | Contatti |
| Extern | |
| Registrierung | Registrazione |
| Ich komme alleine | Vengo da solo |
| Ich komme mit Begleitung | Vengo accompagnato |
| Sie und Ihre Begleitung sind herzlich eingeladen. Die Teilnahme ist kostenfrei. | Lei e il suo accompagnatore siete invitati di cuore. La partecipazione è gratuita. |
| Weiter | Avanti |
| Verschlüsselte Verbindung  Bereits angemeldet?  Hier geht es zu Ihrer Anmeldung | Collegamento cifrato  Già registrato?  Clicchi qui per accedere alla sua registrazione |
| Auswahl Daten Bestätigung | Seleziona  Dati  Conferma |
| ICH KOMME ALLEINE | VENGO DA SOLO |
| **Persönliche Angaben**  Anrede  Bitte auswählen  Bitte auswählen  Herr  Frau  Vorname  Titel (optional)  Dr.  Prof.  Nachname | **Dati personali**  Titolo  Si prega di selezionare  Si prega di selezionare  Signor  Signora  Nome  Titolo (opzionale)  Dr.  Prof.  Cognome |
| **Versandadresse für Veranstaltungsinformationen** (Für den postalischen Versand weiterer Unterlagen)  Organisation/Firma (optional)  Straße  Nr.  PLZ  Ort  Land  Bitte auswählen  Bitte auswählen  E-Mail-Adresse  E-Mail-Adresse Bestätigung  Telefon (optional)  Ich benötige einen Hoteltransfer  Bitte auswählen  Bitte auswählen  Ja  Nein  Bitte beachten Sie, dass wir einen Hoteltransfer nur von unseren Partnerhotels anbieten können. Eine Übersicht der Partnerhotels erhalten Sie mit der Anmeldebestätigung.  **Essenswahl**  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner  Fleischmenü  Vegetarisches Menü  Unverträglichkeiten (optional)  Speichern  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  **Persönliche Angaben**  Anrede  Bitte auswählen  Bitte auswählen  Herr  Frau  Titel (optional)  Dr.  Prof.  Vorname  Nachname  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner  Fleischmenü  Vegetarisches Menü  Unverträglichkeiten (optional)  Speichern | **Indirizzo di spedizione per le informazioni relative all’evento**  (Per l’invio postale di ulteriori documenti)  Organizzazione/Azienda (optional)  Indirizzo  N°:  CAP  Luogo  Paese  Si prega di selezionare  Si prega di selezionare  Indirizzo e-mail  Conferma l’indirizzo mail  Telefono (opzionale)  Ho bisogno di un transfer all’albergo  Si prega di selezionare  Si prega di selezionare  Sì  No  Si prega di notare che possiamo offrire un transfer all’hotel solamente dai nostri hotel convenzionati. Riceverete una panoramica degli hotel con la conferma di registrazione.  **Scelta menù**  Per la cena intergalattica scelgo  Menù di pesce  Menù vegetariano  Intolleranze (optional)  Salva  VENGO ACCOMPAGNATO  **Dati personali**  Titolo  Si prega di selezionare  Si prega di selezionare  Signor  Signora  Titolo (opzionale)  Dr.  Prof.  Nome  Cognome  **Ulteriori indicazioni**  Il mio accompagnatore per la cena intergalattica sceglie  Menù di pesce  Menù vegetariano  Intolleranze (optional)  Salva |
| ICH KOMME ALLEINE  **Persönliche Angaben**  xxx  Ich benötige einen Hoteltransfer xxx  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner xxx  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  **Persönliche Angaben** xxx  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner xxx | VENGO DA SOLO  **Dati personali**  xxx  Ho bisogno di un transfer all’albergo  xxx  Per la cena intergalattica scelgo  xxx  VENGO ACCOMPAGNATO  **Dati personali**  xxx  **Ulteriori indicazioni**  Il mio accompagnatore per la cena intergalattica sceglie  xxx |
| Ich habe zur Kenntnis genommen, dass die Veranstaltung nach den zum Zeitpunkt der Veranstaltung gültigen Corona-Verordnungen des Landes Sachsen durchgeführt wird. Ich trage dafür Sorge, alle notwendigen Zertifikate am Veranstaltungstag vorweisen zu können.  Ich bin mit den folgenden Bedingungen einverstanden:  Film und Fotohinweis  Datenschutz  Compliance  Auswahl bearbeiten Jetzt anmelden | Ho preso visione del fatto che l’evento avrà luogo in ottemperanza ai regolamenti anti Covid del Land della Sassonia vigenti al momento dell’evento stesso. Sarà mia cura poter esibire tutti i certificati necessari il giorno dell’evento.  Presto il mio consenso per le seguenti condizioni:  Videoriprese e foto  Privacy  Compliance  Modifica la selezione  Iscriviti ora |
| Anmeldebestätigung  Vielen Dank für Ihre Anmeldung. In Kürze erhalten Sie Ihre Bestätigung per E-Mail.  Registrierungsnummer:  Sie können Ihre Anmeldung jederzeit im Portal einsehen und verwalten. Um sich dort einzuloggen, benötigen Sie Ihre Registrierungsnummer sowie Ihre E-Mail-Adresse.  Zum Anmeldeportal  Bei Fragen wenden Sie sich jederzeit an events@progroup.ag. | Conferma di registrazione  Grazie mille per la sua registrazione. A breve riceverà la sua conferma via E-mail.  Numero di registrazione:  Potrà vedere e gestire in ogni momento la sua registrazione dal portale. Per effettuare il login avrà bisogno del suo numero di registrazione e del suo indirizzo e-mail.  Al portale di registrazione  In caso di domande può sempre rivolgersi a events@progroup.ag. |
| Bitte geben Sie Ihre Anmeldedaten ein  Registrierungsnummer  E-Mail-Adresse  Zur Auswahl Weiter | Inserisca i suoi dati di registrazione  Numero di registrazione  Indirizzo e-mail  Vai alla selezione  Avanti |
| Mein Buchungsportal  NOCH xxx TAGE  Gebucht am  xxx um xx:xx Uhr  Registrierungsnummer:  Anmeldung abgeschlossen  Samstag, 5. November, 16:30 Uhr bis 6. November 2022, 03:00 Uhr  **Teilnehmer**  ICH KOMME ALLEINE  xxx  **Persönliche Angaben**  xxx  Ich benötige einen Hoteltransfer  xxx  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner  Xxx  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  xxx  **Persönliche Angaben**  Xxx  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner  Xxx  **Bucher**  **Kontaktpersonen**  Xxx  **Buchung**  **Zusammenfassung**  BEZEICHNUNG  **Ich komme alleine**  Anzahl  **Ich komme mit Begleitung**  Anzahl  **Veranstaltung**  Samstag, 5. November, 16:30 Uhr bis 6. November 2022, 03:00 Uhr  Veranstalter  Progroup-Space-Crew  Kontakt  Buchungsbedingungen  Film und Fotohinweis  Datenschutz  Compliance | Il mio portale prenotazioni  ANCORA xxx GIORNI  Prenotato il  Xxx alle ore xx:xx  Numero di registrazione:  Registrazione conclusa  Sabato 5 novembre, ore 16:30 fino al 6 novembre 2022, ore 3:00  **Partecipanti**  VENGO DA SOLO  xxx  **Dati personali**  xxx  Ho bisogno di un transfer all’albergo  xxx  Per la cena intergalattica scelgo  Xxx  VENGO ACCOMPAGNATO  xxx  **Dati personali**  Xxx  **Ulteriori indicazioni**  Il mio accompagnatore per la cena intergalattica sceglie  Xxx  **Persona che ha effettuato la prenotazione**  **Persona di riferimento**  Xxx  **Prenotazione**  **Riassunto**  QUALIFICA  **Vengo da solo**  Numero  **Vengo accompagnato**  Numero  **Evento**  Sabato 5 novembre, ore 16:30 fino al 6 novembre 2022, ore 3:00  Organizzatore  Progroup-Space-Crew  Contatti  Condizioni di prenotazione  Videoriprese e foto  Privacy  Compliance |
| Am 05. November 2022 öffnet die U.S.S. Progroup in Leipzig ihre Beam Ports. Wir machen uns bereit für unsere Mission und haben das Ziel fest im Blick. Gemeinsam würdigen wir 30 Jahre, in denen Jürgen Heindl uns sicher durch die Wellpapp-Galaxien navigiert hat und sind live beim Kapitänswechsel dabei. In die Sternzeit 2023 starten wir mit unserem neuen Kapitän Maximilian Heindl. Unsere Navigationssensoren sind auf die Zukunft ausgerichtet. Die Erfolgsgeschichte geht weiter.  KONTAKT  Sie haben noch Fragen, die auch über die FAQ nicht geklärt werden konnten? Dann können Sie sich jederzeit an events@progroup.ag wenden. | Il 05 novembre 2022, la U.S.S. Progroup aprirà le porte del suo Beam a Lipsia. Tutti pronti per la nostra missione, obiettivo fisso davanti a noi. Festeggeremo insieme i 30 anni, nei quali Jürgen Heindl ci ha fatto navigare con sicurezza nelle galassie del cartone e saremo presenti live al cambio di capitano. Nel tempo siderale 2023 inizieremo con il nostro nuovo capitano Maximilian Heindl. I nostri sensori di navigazione sono rivolti al futuro. La storia di successo continua.  CONTATTI  Ha ancora domande alle quali non ha trovato risposta tramite le FAQ? Si può rivolgere in qualsiasi momento a events@progroup.ag |
| Programm | |
| Programm | Programma |
| Ab 16:30 Uhr Ankunft im „Weltraumbahnhof“  Ab 17:45 Uhr Boarding: Öffnen der Beam Ports  19:10 Uhr Captain’s Speech: Begrüßung durch Jürgen Heindl  Ab 19:30 Uhr  Die Reise beginnt. Gemeinsam starten wir den Warp-Antrieb. Unsere Mission weckt Erinnerungen an die vergangenen 30 Jahre und Begeisterung für die Kommenden. Umrahmt von einem intergalaktischen Menü begegnen wir auf unserer Reise bekannten sowie neuen Weggefährten und nehmen in Überlichtgeschwindigkeit Fahrt in Richtung Zukunft auf.  23:30 Uhr  Mission Statement: Maximilian Heindl  00:00 Uhr bis 03:00 Uhr  Space Party | Dalle ore 16:30  Arrivo a „Weltraumbahnhof“  Dalle ore 17:45  Boarding: apertura Beam  Ore 19:10  Captain’s Speech: saluto di Jürgen Heindl  Dalle ore 19:30  Il viaggio inizia Iniziamo insieme la propulsione a curvatura. La nostra mission è di risvegliare i ricordi dei 30 anni trascorsi ed entusiasmo per il futuro. Circondati da un menu intergalattico, incontriamo compagni di avventure noti e nuovi nel nostro viaggio e decolliamo a velocità superiore a quella della luce verso il futuro.  Ore 23:30  Mission Statement: Maximilian Heindl:  00:00 fine alle 03:00  Space Party |
| Location & Anfahrt | |
| ANFAHRT | COME RAGGIUNGERCI |
| Sie erreichen die Leipziger Messe schnell und direkt auf allen Wegen – ob per Auto, Bahn, Bus oder Flugzeug. Und in Leipzig führen alle Wege zur Messe. | La fiera di Lipsia è facilmente e direttamente raggiungibile in tutti i modi, in macchina, treno, bus o aereo. E a Lipsia tutte le strade portano in fiera. |
| Veranstaltungsort  xxx | Luogo dell’evento  xxx |
| Check-In  Der Check-In und Eingang zur Veranstaltung befindet sich in der Glashalle (Eingang West) der Leipziger Messe. | Check-In  Il check-in e l’entrata all’evento si trovano al Glashalle (entrata ovest) della fiera di Lipsia. |
| Anfahrt | Come raggiungerci |
| **Anfahrt mit öffentlichem Nahverkehr**  Von Leipzig aus gibt es stündliche Verbindungen zu allen größeren Städten in Deutschland. Am Hauptbahnhof Leipzig und an den City-Tunnel-Stationen der S-Bahn Mitteldeutschland können Reisende in die S-Bahn in Richtung Messe umsteigen.  Leipzig bietet ein ausgezeichnetes öffentliches Nahverkehrsnetz. Busse, Straßenbahnen Regional- und S-Bahnen verbinden den Flughafen, das Messegelände, die Innenstadt, Hotels und Sehenswürdigkeiten schnell und komfortabel.  Mit der Straßenbahnlinie 16 gelangen Sie direkt zum Messegelände (Endhaltestelle "Messegelände"). Sie erreichen das Leipziger Messegelände auch per Regionalbahn (RB) oder S-Bahn (S). Orientieren Sie sich bei Ihrer Anreise an der Station "Leipzig Messe".  Informationen über die Nahverkehrsverbindungen zur Leipziger Messe erhalten Sie bei der Fahrplanauskunft der Deutschen Bahn sowie beim Mitteldeutschen Verkehrsverbund und den Leipziger Verkehrsbetrieben. | **Raggiungerci coi trasporti pubblici**  Da Lipsia ci sono collegamenti a tutte le ore con le maggiori città in Germania. Alla stazione principale di Lipsia e alle stazioni della City Tunnel della S-Bahn della Germania Centrale ipasseggeri possono prendere la S-Bahn in direzione fiera.  Lipsia offre un trasporto pubblico eccellente. Gli autobus, i tram regionali e le S-Bahn collegano in maniera pratica e comoda gli spazi fieristici e il centro città con gli hotel e le sue bellezze agli aeroporti.  Con la linea tranvia 16 si arriva alla zona fiera (capolinea “Messegelände"). La zona fiera di Lipsia è raggiungibile ance con le ferrovie regionali (RB) o le S-Bahn (S). Per il vostro arrivo indirizzatevi alla stazione “Leipzig Messe”.  Potrete ricevere le informazioni relative al trasporto pubblico locale in direzione della fiera di Lipsia presso il punto informazioni dell'orario delle Deutschen Bahn, così come presso la Mitteldeutsche Verkehrsverbund, la rete del trasporto extraurbano e dell’azienda di trasporto locale, la Leipziger Verkehrsbetriebe. |
| **Anfahrt mit dem Auto**  Die Leipziger Messe ist direkt über die Autobahnen A9, A14 und A38 zu erreichen. Entsprechende Hinweise auf die Abfahrt zur Leipziger Messe finden Sie bereits auf den Autobahnen. Außerdem benötigen Sie auf der Bundesstraße 2 nur zehn Minuten vom Messegelände bis in die Leipziger Innenstadt. Rund 800 Taxis bieten ihren Service für eine schnelle Verbindung zwischen Flughafen, Hauptbahnhof, der Innenstadt und dem Messegelände an.  **Autobahnabfahrten:**  A 14 - Abfahrt Leipzig Messegelände  A 9 Schkeuditzer Kreuz - zehn Autominuten  A 38 Kreuz Parthenaue - zehn Autominuten oder Bundesstraße B 2, Abfahrt Messegelände | **Come raggiungerci in auto**  La fiera di Lipsia è raggiungibile direttamente tramite le autostrade A9, A14 e A38. Già dalle autostrade troverete le relative indicazioni per l’uscita della Fiera di Lipsia. Inoltre dalla Bundesstraße 2 ci vogliono solo dieci minuti dalla zona fiera al centro città di Lipsia. Circa 800 taxi offrono il loro servizio per un collegamento rapido tra gli aeroporti, la stazione centrale, il centro città e la zona fiera.  **Uscite autostradali:**  A 14 - uscita Leipzig Messegelände  A 9 Schkeuditzer Kreuz – dieci minuti di macchina  A 38 Kreuz Parthenaue – dieci minuti di macchina oppure Bundesstraße B 2, uscita Messegelände |
| FAQ & KONTAKT | |
| FAQ | FAQ |
| Wie ändere ich meine Angaben im Anmeldeformular?  Für die Änderung der Registrierungsdaten oder eine Stornierung der Anmeldung stehen wir unter der Mailadresse events@progroup.ag gerne zur Verfügung. | Come cambio i miei dati nel modulo di registrazione?  Per modificare i dati di registrazione o per stornare l’iscrizione restiamo a disposizione all’indirizzo mail events@progroup.ag. |
| Welche Möglichkeiten der Übernachtung habe ich?  Für Progroup Mitarbeiter\*innen mit Begleitung wird die Hotelübernachtung zentral organisiert.  Für unsere externen Gäste haben wir Zimmerkontingente in Hotels der Region optioniert, die bis zum 15.08.2022 abrufbar sind. Eine Übersicht dieser Hotels wird mit der Anmeldebestätigung versendet. Auswahl und Buchung übernehmen unsere externen Gäste selbst. Von diesen Partnerhotels werden auch Bustransfers zur Veranstaltungslocation angeboten. | Che possibilità di pernottamento ho?  Per i dipendenti Progroup che vengono accompagnati sarà organizzato un pernottamento in hotel in zona centrale.  Per i nostri ospiti esterni abbiamo selezionato delle stanze negli hotel della regione che restano disponibili sino al 15.08.2022. Verrà inviata una panoramica di questi hotel con la conferma di iscrizione. La scelta e la prenotazione sarà fatta direttamente dai nostri ospiti esterni. Da questi hotel convenzionati saranno anche offerti dei trasferimenti in autobus diretti alla location dell’evento. |
| Wie komme ich vom Hotel zur Veranstaltungslocation?  Speziell eingerichtete Bustransfers bringen unsere Gäste entspannt von einem unserer Partnerhotels bis zur Veranstaltungslocation. Für alle Progroup Mitarbeiter\*innen mit Begleitung organisieren wir den Transfer zentral.  Unsere externen Gäste haben die Möglichkeit, den Transfer über das entsprechende Feld im Anmeldeformular zu reservieren. | Come arrivo dall’hotel alla location dell’evento?  Degli appositi trasferimenti via bus accompagneranno i nostri ospiti comodamente da uno dei nostri hotel convenzionati fino alla location dell’evento. Per tutti i dipendenti Progroup con accompagnatore organizzeremo un trasferimento a livello centrale.  I nostri ospiti esterni hanno la possibilità di prenotare il transfer tramite l’apposita sezione nel modulo di registrazione. |
| Bis wann muss ich mich anmelden?  Die Anmeldung auf unserer Event-Website ist bis einschließlich 15. August 2022 möglich. | Entro quando mi devo registrare?  È possibile registrarsi al nostro sito dell’evento fino al 15 agosto 2022 incluso. |
| Welcher Dresscode ist für die Veranstaltung vorgesehen?  Wir freuen uns, unsere Gäste im Dresscode „Cocktail“ im festlichen Rahmen begrüßen zu dürfen. | Qual è il dresscode previsto per l’evento?  Siamo lieti di poter accogliere i nostri ospiti in un ambiente festivo con dresscode da “cocktail”. |
| Wo kann ich an der Veranstaltungslocation parken?  Es stehen in unmittelbarer Nähe der Veranstaltungslocation ausreichend Parkplätze zur Verfügung. Einfach der Beschilderung P1 an der Messe Leipzig folgen. | Dove posso parcheggiare alla location dell’evento?  Nelle immediate vicinanze della location dell’evento si trovano parcheggi disponibili a sufficienza. Seguire semplicemente i cartelli P1 verso la fiera di Lipsia. |
| Was bedeutet "Spenden statt Geschenke"?  Deine Zeit und dass du diesen Abend gemeinsam mit uns verbringst, sind die wertvollsten Geschenke, die du uns machen kannst. | Cosa significa “donazione anziché regalo”?  Il tuo tempo e il fatto che tu trascorra questa serata con noi sono i regali più preziosi che tu ci possa fare. |
| Werden an der Veranstaltung Film- und/oder Fotoaufnahmen gemacht?  Während der Veranstaltung werden Film- und Fotoaufnahmen realisiert. Die Filme/Fotos werden auf dem Server von Progroup abgelegt, sind für Mitarbeitende der Progroup AG, ihrer Tochtergesellschaften und externe Mitarbeitende einsehbar und können heruntergeladen werden. Darüber hinaus können die Fotos von der Progroup AG und/oder durch sämtliche verbundene Unternehmen unentgeltlich zu werblichen oder redaktionellen Zwecken verbreitet und/oder veröffentlicht werden. Falls jemand nicht gefilmt oder fotografiert werden möchte, bitten wir um eine entsprechende Information an events@progroup.ag. | Durante l’evento saranno fatte riprese video e/o dei servizi fotografici?  Durante l'evento saranno realizzati film e servizi fotografici. Le riprese e le foto verranno archiviate sul server di Progroup, saranno visibili e scaricabili dai dipendenti di Progroup AG, dalle sue società affiliate, e dai collaboratori esterni. Pertanto le foto di Progroup AG e/o di tutte le aziende a questa collegata potranno essere distribuite e/o pubblicate a titolo gratuito per scopi pubblicitari o redazionali. Nel caso in cui qualcuno non volesse essere ripreso o fotografato, vi preghiamo di darne relativa informazione all’indirizzo events@progroup.ag. |
| Welche Corona-Richtlinien sind zu beachten?  Hier klicken, um zum aktuellen Hygienekonzept der Messe Leipzig zu gelangen:  Hygienekonzept | Leipziger Messe (leipziger-messe.de) | Quali direttive contro il coronavirus sono da osservare?  Clicca qui per leggere il piano d’igiene attuale della fiera di Lipsia:  Piano d’igiene | Fiera di Lipsia (leipziger-messe.de) |
| Ich habe eine Frage, die hier nicht aufgeführt ist. An wen kann ich mich wenden?  Das Progroup Event-Team steht für Rückfragen unter der Mailadresse events@progroup.ag gerne zur Verfügung. | Ho una domanda che non è stata menzionata qui. A chi posso rivolgermi?  L’Event Team di Progroup resta volentieri a disposizione all’indirizzo mail events@progroup.ag. |
| Direkt Kontakt aufnehmen.  Das Progroup Event-Team meldet sich so schnell wie möglich mit einem Feedback auf Anfragen rund um die Veranstaltung "Inspiring Past. Promising Future. Fascinating Group." | Prendere contatto direttamente.  L’Event-Team di Progroup tornerà a voi quanto prima possibile con un feedback per le vostre richieste circa la manifestazione “Inspiring Past. Promising Future. Fascinating Group.” |
| Name  E-Mail-Adresse  Nachricht  Telefon  Thema  Absenden | Cognome  Indirizzo e-mail  Messaggio  Telefono  Oggetto  Invia |

Weiterhin übersetzen:

* Fehlermeldung Anmeldeformular: “Si prega di compilare”
* Extern i Zeichen (Bei Ich benötige einen Hoteltransfer)

Si prega di notare che possiamo offrire un transfer all’hotel solamente dai nostri hotel convenzionati. Riceverete una panoramica degli hotel con la conferma di registrazione.

* Elaborato da (Bei Zusammenfassung Registrierungsdaten)